



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Bwrdd Iechyd Prifysgol
Caerdydd a'r Fro
Cardiff and Vale
University Health Board

Freedom of Information Act 2000 - Request Reference FoI/22/438

Welsh Translators

1. How many members of staff do you employ to translate (Welsh-English-Welsh)?

2

2. What is the annual cost of employing senior translators and translators within your organisation?

Approximately £54,000

3. Do you employ translators on a bank basis?

No.

4. If you do employ translators on a bank basis, what was your annual spend for, 2019/20, 2020/21, 2021,22 and the first quarter of 2022/23?

0

5. Do you use translation companies on the National Procurement Framework for Translation and Interpretation Services?

No, Cardiff and Vale University Health Board (the UHB) do not use the National Procurement Framework for Translation and Interpretation Services.

6. What was your annual spend for 2019/20, 2020/21, 2021,22 and the first quarter of 2022/23 with the companies on the National Procurement Framework for Translation and Interpretation Services?

Not applicable.

7. How many translation companies on the National Procurement Framework for Translation and Interpretation Services are you currently engaged with?

Not applicable.

8. Do you use freelance translators that are members of the Society of Welsh Translators?

No.





GIG
CYMRU
NHS
WALES

Bwrdd Iechyd Prifysgol
Caerdydd a'r Fro
Cardiff and Vale
University Health Board

9. What was your annual spend for 2019/20, 2020/21, 2021,22 and the first quarter of 2022/23 with translators that are members of the Society of Welsh Translators?

- 2019/2020 - £25,236.48
- 2020/2021 - £96,018.32
- 2021/2022 - £126,303.72
- 2022/23 - £29,024

10. Do you use freelance translators that are not on the National Procurement Framework for Translation and Interpretation services nor are members of the Society of Welsh Translators and Interpreters?

No.

11. If you replied 'yes' to question 10, please outline your actual spend for 2019/20, 2020/21, 2021,22 and the first quarter of 2022/23?

Not applicable.

12. Do you use translators from other frameworks and agencies in Wales, or the UK?

The UHB can refer translation to Bilingual Cardiff Translation service which is run by Cardiff City Council.

13. If you replied yes to question 12, what was your spend for 2019/20, 2020/21, 2021/22 and the first quarter of 2022/23.

- 2019/2020 - £25,236.48
- 2020/2021 - £96,018.32
- 2021/2022 - £126,303.72
- 2022/23 - £29,024

14. Do you use interpreters from the National Procurement Framework for Translation and Interpretation Services?

No.

15. If you do use interpreters from the National Procurement Framework for Translation and Interpretation Services, what was the spend for 2019/20, 2020/21, 2021/22 and the first quarter of 2022/23

Not applicable.





GIG
CYMRU
NHS
WALES

Bwrdd Iechyd Prifysgol
Caerdydd a'r Fro
Cardiff and Vale
University Health Board

16. How many interpreters are your currently engaged with that are on the National Procurement Framework for Translation and Interpretation Services?

0

17. Do you use interpreters from the Society of Welsh Translators and Interpreters?

No.

18. If you replied yes to question 9a, how many are you engaged with at present, and what was the spend for 2019/20, 2020/21, 2021/22 and the first quarter of 2022/23.

Not applicable.

19. How many interpreters are you engaged with at present that are not on the National Procurement Framework for Translation and Interpretation Services nor are they members of the Society of Welsh Translators?

0

20. If you're engaging interpreters that are not on the National Procurement Framework for Translation and Interpretation Services and are not members of the Society of Welsh Translators and Interpreters, how much was your spend for interpreters in this category for 2019/20, 2020/21, 2021/22 and the first quarter of 2022/23?

0

21. Do you use a translation memory software, if so please detail:

- **which software you use;**

Memsources.

- **how many licences you hold;**

1 project management account.

- **cost per licence per year**

After considering your request, Cardiff and Vale University Health Board (the UHB) considers this information to be exempt from disclosure under the Freedom of Information Act 2000 (Section 43) Commercial Interests. This section of the Act sets out an exemption from the right to know if:

- the information requested is a trade secret, or





GIG
CYMRU
NHS
WALES

Bwrdd Iechyd Prifysgol
Caerdydd a'r Fro
Cardiff and Vale
University Health Board

- release of the information is likely to prejudice the commercial interests of any person. (A person may be an individual, a company, the public authority itself or any other legal entity).

This exemption was considered by the UHB when deciding whether to disclose information because it considered that in doing so there could be a significant risk in prejudicing the commercial interests of both Cardiff University and the UHB. As this is a qualified exemption, the UHB is required to complete a public interest test in deciding whether it is in the public's interest to withhold or disclose the information.

In favour of disclosure: There is a public interest in transparency and in the accountability of spending of public funds. Furthermore, it is in the public's interest that public funds be used effectively and that public sector bodies obtain the best value for money when contracting for the provision of services.

Against disclosure: It has been established that releasing the information sought under the Freedom of Information Act, to which the UHB is subject, will give an unfair advantage to the supplier's competitors. There is a risk of disclosure prejudicing the commercial interests of the UHB by affecting its bargaining position with suppliers. This in turn could lead to less effective use of public funds in future. The UHB believes that there is wider established public interest in suppliers not being prejudiced merely because they have contracted with a public sector body (as upheld in ICO decision notice FS50473543 ICO v Royal Marsden Hospital Trust).

Decision: The UHB considers that the public interest in withholding the information is greater than the interests in disclosing it and thereby giving unfair commercial advantage to competitors of the supplier to which this information concerns. The UHB believes that disclosure of information in a manner which fails to protect the interests and relationships arising in a commercial context could have the effect of discouraging companies from dealing with the Health Board because of fears that the disclosure of information could damage them commercially. In turn this could then jeopardise the Health Board's ability to compete fairly and pursue its function to bring forward development in the area and obtain value for money. It was therefore decided that it was not in the public's interest to disclose this information.